Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus mówił Ojcze odpuść im nie bowiem wiedzą co czynią rozdzielając zaś szaty Jego rzucili los |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Jezus mówił: Ojcze, odpuść im,\* bo nie wiedzą, co czynią.\*\* \*\*\* Dzieląc się zaś Jego szatami, rzucili losy .\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | [Zaś Jezus mówił: Ojcze, odpuść im, nie bowiem wiedzą, co czynią.] Rozdzielając zaś szaty jego rzucili losy. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus mówił Ojcze odpuść im nie bowiem wiedzą co czynią rozdzielając zaś szaty Jego rzucili los |

1. 1) <x>290 53:12</x>; <x>470 5:44</x>; <x>510 7:60</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Słów: A Jezus (…) co czynią, brak w P 75 (III); k w w d; <x>490 23:34</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 3:17</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>230 22:19</x>; <x>470 27:35</x>; <x>480 15:24</x>; <x>500 19:24</x> [↑](#footnote-ref-5)